

Религия

Православие «китайских русских» в Трехречье (КНР): некоторые итоги исследований китайских этнологов

© 2014

Лян Чжэ

Статья посвящена особенностям православия китайских русских Трехречья (Хулунбуир, провинция Внутренняя Монголия КНР), метисной этнической группы, одним из регионов формирования которой была Северная Маньчжурия, зона активных русско-китайских контактов. Особое внимание уделяется результатам исследований китайских этнологов.

Ключевые слова: православие, китайские русские, Трехречье.

«Китайскими русскими» в современной этнонимике КНР называют потомков межэтнических браков между русскими и народами Китая, в первую очередь ханьцами, а также маньчжурами, монголами, эвенками и корейцами. Формирование этой этнической группы началось еще в первые десятилетия XX в. Одним из мест их компактного проживания является Трехречье — территория бассейна правых притоков Аргуни: Гана (Гэньхэ), Хаула и Дербула, относящаяся к городскому округу Аргуни во Внутренней Монголии (КНР). Кроме того, китайские русские живут в Синьцзяне и ряде крупных городов страны. Это одна из 56 национальностей Китая, обладающая своими характерными особенностями. Полагать, что китайские русские есть исключительно потомки русских эмигрантов, было бы ошибкой. Это метисная группа, сформировавшаяся сравнительно недавно в результате значительного числа межэтнических браков. Их бытовая и духовная культура характеризуется удивительным сплавом русских и, главным образом, китайских традиций, религиозных представлений и верований.

По переписи 1990 г., в Трехречье проживает около 7 тыс. китайских русских. Этнографы, фольклористы и историки России и Китая ведут активную работу по изучению их культуры и православных традиций, сохранившихся к началу XXI столетия.

Российские исследователи отмечают, что в этой среде сохранилась православная культура¹. При этом результаты работ китайских ученых показывают, что православные верующие занимают лишь малую часть среди китайских русских Трехречья. Поэтому нельзя считать, что все члены этой общности исповедуют православие (как это порой

Лян Чжэ, магистр филологических наук, стажер факультета гуманитарных и социальных наук РУДН, аспирантка факультета истории и культуры Шаньдунского университета (КНР).
E-mail: liangzhe@mail.ru. Тел.: 8 (968) 487-44-27

представляется в российской научной и публицистической литературе) ведь большинство из них, в особенности молодое поколение, не имеют никакого отношения ни к православному храму, ни к т.н. «народному» православию².

Долгая изоляция от континентальной части России, долгое соседство и тесное взаимодействие на бытовом и хозяйственном уровнях с народами Китая привело к тому, что православие китайских русских в Трехречье, по мнению китайских антропологов Тан Гэ³ и Тан Сяофэна⁴, потеряло некоторые особенности, изначально ему присущие, и приобрело взамен новые.

1. Отсутствие церквей, священнослужителей и трансформация пространства религиозной обрядности.

Церковь — основное место проведения религиозной обрядности и священных православных таинств (крещения, отпевания, праздничных молебнов и т.д.). Их совершают священнослужители, иерархия которых (дьякон, иерей, епископ, архиепископ и т.д.) достаточно сложна для понимания невоцерковленных мирян. Китайские русские с самого начала не имели ни своих православных церквей, ни своих священников. До середины 1950-х гг. у них была возможность посещать церкви, открытые русскими эмигрантами, и участвовать в мероприятиях, которые проходили под руководством православных иерархов. С 1955 по 1962 гг., по мере возвращения русских эмигрантов на родину, их переезда в Австралию и другие страны, все церкви в Трехречье были закрыты, а затем в годы «культурной революции» — разрушены. В 1989–1991 гг. по инициативе местной администрации в г. Лабдарине (административный центр уезда Эргунь) была построена новая православная церковь. Простояв почти девять лет закрытой, она была отделана изнутри с российской помощью (алтарная часть была изготовлена в Софрино)⁵. В августе 2009 г. ее освятили в честь святителя Иннокентия Иркутского. Но в силу ряда причин законодательного характера в церкви до сих пор нет священнослужителя, что затрудняет ее полноценное функционирование.

Главным ритуальным пространством для китайских русских была и остается комната в доме, где установлен киот с иконами. Ее религиозная функция для православных Трехречья более значима, чем для русских, которые проживают в России, так как кроме ежедневных утренних и вечерних молитв, она является практически единственным местом коллективных молебнов по субботам, праздникам, во время семейных торжеств и похоронно-поминальных ритуалов. Фактически комната с иконами играет роль церкви, а киот подобен церковному алтарю. Роль священнослужителей при этом исполняют наиболее уважаемые в общине пожилые женщины. Одна из причин этого состоит в том, что данная этническая группа формировалась преимущественно в результате заключения браков русских женщин с китайцами; именно по материнской линии передавалось и сохранялось понимание принадлежности к православному миру.

Пожилые женщины, на которых возложена роль «духовенства», следят за православным календарем, извещая о праздничных днях, организуют молебны о дожде и устраивают ритуалы перед крестами, установленными на вершинах некоторых гор; предоставляют свой дом для коллективных праздничных молебнов, отвечают за подготовку святынь для некоторых праздников, включая приготовление обрядовых блюд, играют роль «экспертов» в делах, связанных с православной верой.

2. Переход китайских русских к «народному православию» и православию устной традиции

Православие как одна из значимых ветвей мирового христианства обладает богатейшей историей. Древняя Русь восприняла христианство как государственную

религию от Византии, одновременно получив и письменность. Произошло это в X столетии. За тысячу лет с лишним, прошедшие с тех пор, православие стало неотъемлемой частью жизни русского человека независимо от его социального статуса, культурного и образовательного уровня. Но подавляющее большинство китайских русских в Трехречье не знают русского языка и не читают по-русски. С самого начала их православие носило устный, фольклорный характер. Знание библейской истории, событий из жизни Иисуса Христа, Богородицы и христианских святых китайские русские черпают из народных легенд, которые нередко имеют апокрифический характер. Но даже в том случае, если кто-то из них слышал, как читали тексты Ветхого или Нового Завета, устная передача священных сюжетов из поколения в поколение неизбежно приводила к их видоизменению.

Сохранившиеся из приуроченных к определенным праздничным датам обряды и обычаи связаны со священной историей незначительно. К примеру, Вербное воскресенье православные верующие отмечают в память триумфального въезда Иисуса Христа в Иерусалим. Дата праздника высчитывается по Пасхе — это всегда последнее воскресенье перед Великим днем. За день до праздника, в субботу, китайские русские Трехречья ходят срывать опущенные, только еще начинающие цвести ветки ивы. Обязательно нужно выбрать ветки с почками побольше: считается, что зерна нового урожая будут такими же большими, как ивовые почки, расположение которых на ветке действительно напоминает колос. Согласно народной примете, если на ивах появились только маленькие почки, это предвещает плохой урожай зерновых.

Вербные веточки завязывают в два пучка и устанавливают по левую и правую стороны от какой-либо иконы в киоте; если же к иконам ставят только один пучок, то другой прикрепляют к воротам.

Рано утром в Вербное воскресенье берут несколько веток ивы (длиной около метра) и бьют ими домочадцев. Если дети еще не встали с постели, то кто-либо из родителей отдергивает одеяло и легонько похлопывает веточками ребенка. Это делается для того, чтобы он был здоров в течение всего года. С той же целью в этот день скот со двора выгоняют вербой.

Такие вербные обычаи повсеместно известны и в России, являясь примером народного православия. Они имеют магический характер и в целом осуждаются Православной Церковью.

3. Потеря православного содержания и формализация веры

Отсутствие длительных контактов с православными священниками и верующими из России, невозможность чтения священных книг, творений отцов церкви и другой религиозной литературы привело к тому, что православие китайских русских потеряло свое содержание, сохранив лишь определенные формы. Китайские этнологи и фольклористы зафиксировали здесь целый комплекс ритуалов, имеющих прямые аналогии и параллели в церковной традиции и народной культуре русских, живущих в России. Но в отличие от российских православных, которые в большинстве своем достаточно хорошо понимают смысл и значение бытующей христианской обрядности, китайские русские, отвечая на вопросы китайских исследователей, почему они поступают так, а не иначе, всегда отвечают: «Я не знаю, моя мама раньше именно так поступала»⁶.

4. Секуляризация православного вероисповедания.

Секуляризация является одной из ярких особенностей православного вероисповедания китайских русских в Трехречье. Она проявляется главным образом при проведении религиозных праздников, в первую очередь — Пасхи. Оказалось, что китайские русские мало интересуются ее религиозным содержанием. Они обращают больше вни-

мания на развлечения, которые сопровождают празднество, организуемое в последние годы региональными властями.

Пасха считается главным праздником китайских русских. На деньги администрации села Эньхэ, официально считающегося русским национальным поселением, в этот день устраивается большое застолье, на которое приглашаются китайские русские старшего поколения, устраивается концерт и народное гуляние, в котором участвуют иногда и творческие коллективы, специально приезжающие из приграничных районов Забайкальского края России⁷.

Это говорит о том, что даже дни Пасхи для китайских русских утратили торжественную и мистическую атмосферу Воскресения Христова. Можно предположить, что это объясняется либо атеизмом китайских русских, либо принятием ими политеистической позиции, характерной для китайской религиозной традиции, при котором Иисус Христос оказывается одним из целого ряда божеств.

5. Утилитаризм православного вероисповедания.

Утилитаризм является другой яркой особенностью православной веры населения Трехречья. Вероятнее всего, он возник не без влияния китайских религиозных традиций. Вообще говоря, китайцы утилитарно относятся к божествам буддизма, даосизма и других, в том числе к божествам и духам народных верований. Наиболее ярко утилитаризм православия китайских русских проявляется в традиции почитания крестов на т.н. крестовых горах.

Зачем ставятся подобные кресты? Обычно это происходит по обету, когда кто-то заболел или в семье происходят несчастья: к примеру, женщина не может родить или рождающиеся дети умирают один за другим. Человек, давший обет, ставит крест и затем, приходя на определенные праздники, привязывает к нему отрезок ткани (пелену), прося благословения у Бога; это продолжается в течение трех лет. Если больной исцеляется, или же происходит то, ради чего давался обет, на крест вешают пелену: это означает, что обет исполнен. Необязательно ставить крест самому: если есть крест, который был поставлен кем-то раньше, можно пелену вешать на него. Вследствие этого все кресты, которые встречаются в Трехречье, завешаны пеленами.

Молитвы китайских русских перед едой и после еды, перед сном, в дождливый день и т.п. также носят заметный оттенок утилитаризма. Перед едой просят Бога о здоровье, после еды благодарят Его за трапезу. В молитве перед сном просят Бога о спокойствии, о том, чтобы в дом ночью не забрались воры и разбойники. Во время сильного дождя с грозой и градом, молятся, чтобы молния не поразила дом и хозяйство, а град не повредил урожай.

6. Взаимодействие с «иноэтническими» религиозными воззрениями

Религиозные представления и верования китайских русских не ограничиваются исключительно православием, и это понятно, так как данная этническая группа складывалась благодаря семейно-брачному отношению русских с ханьцами и другими народами, живущими в Китае.

Показательно в этом смысле интервью, взятое Тан Гэ у женщины в деревне Линьцзян. Она поклоняется Богу богатства (Цай-шэню), картина с образом которого висит на стене в ее доме. По словам респондентки, после бракосочетания она переехала к родителям мужа. «Свекор приносит жертвы Цай-шэню. Перед Новым годом мы всегда собираемся на проводы Бога богатства. И я поклоняюсь ему, для этого нужно чистое место, например, на доске для раскатывания теста. В течение Нового года (от первого до пятнадцатого числа первого месяца по лунному календарю) каждый день жгу благовония перед статуей Бога богатства, в качестве подношения кладу ему яблоки, мандарины,

печенье, конфеты и др. Первого и пятнадцатого января, когда мы сами едим пельмени, мы и Цай-шэню их подносим. Шестнадцатого января убираем приношение. И лубок с его изображением продолжает висеть вплоть до следующего малого новогоднегo сочельника (24-го числа 12 месяца по лунному календарю). В этот день Бог богатства должен вознестись на небо, и я кладу его изображение в печку, чтобы оно сгорело в огне. Таким образом Бог богатства поднимается на Небеса»⁸.

Наглядно демонстрирует взаимодействие русского православия и религиозных традиций китайцев пример кумирни Царя драконов. Кумирня находится в ивовой роще к востоку от села Шивэй. По рассказу одного из местных жителей, когда-то здесь стоял кирпичный храм Чэнхуанмяо, но в 1958 г. он был снесен. После «культурной революции» на месте старого храма шивэйцы построили кумирню Царя драконов. Это название неслучайно: одно из главных ее назначений — быть местом молений о дожде. Нужно сказать, что кумирня имеет еще одно название — храм духа Земли. Это тоже закономерно: чэнхуан, кому прежде был посвящен храм, это дух — защитник городов и деревень, а дух Земли, в честь которого дано второе название кумирни, также является защитником местности.

В августе 2004 г. в кумирне находилось три деревянных ритуальных таблички с именами божеств, стояло пятнадцать статуй божеств, четыре из которых изображали Гуаньинь — Богиню милосердия. Известно, что одну из них поставила женщина из китайских русских. Сначала она купила статую, чтобы поставить ее у себя дома, но затем Богиня милосердия явилась к ней во сне, и женщина перенесла статую в кумирню. Но кроме всех этих китайских божеств в кумирне Царя драконов находилось и четыре православных иконы. Их, конечно, сюда принесли китайские русские. Вероятно, они совершали здесь православные молебны.

Известны также случаи обращения китайских русских к шаманам, которых, как известно, до сих пор можно встретить у монголов, бурят и ороchon, живущих на севере Маньчжурии. Тан Гэ слышал в селе Эньхэ историю о том, что один из местных жителей ездил в Харбин на лечение к какой-то шаманке, которую называл «колдуньей», «чудесной старухой» (*шэнь по*).

7. Китайская обрядовая традиция в жизни китайских русских.

1) Поминовение усопших. Большинство китайских русских знают только один праздник поминовения усопших: как и все православные, они отмечают его на девятый день после Пасхи. Но вот в селе Хэй-шань-тоу, которое находится на юге Трехречья, китайские русские отмечают два праздника поминовения усопших — и «русский», и «китайский». По объяснению одной из жительниц села, первый — в память матери, второй — в память отца. Ведь ее мать — православная русская, а отец — китаец. Следует отметить, что во время поминовения усопших китайские русские, как и этнические китайцы, сжигают жертвенные деньги.

2) Молебен о дожде. В Трехречье не меньше семи мест, где поставлены православные кресты: три в селе Эньхэ, два в селе Сянъян, по одному в деревнях Линьцзян и Цика. Восьмиконечные православные кресты используются здесь чаще, чем четырехконечный. Одна из важных функций этих крестов состоит в том, что возле них проводят молебны о дожде. Нельзя забывать, что и в обрядовой жизни китайцев значительное место составляют молебны о дожде ради хорошего урожая.

3) Надмогильные памятники. В Трехречье китайские русские имеют отдельные кладбища, на которых над могилами установлены православные восьмиконечные кресты. На стороне креста, обращенной к могиле, находится маленькая иконка; кроме того, на ней написаны на русском языке фамилия и имя покойника, даты рождения и смерти. На обратной стороне креста обычно размещают портрет покойного; здесь также указаны

фамилия и даты, но уже по-китайски, как это принято на китайских надмогильных стенах. Подобные кресты перед могилами объединяют признаки русских крестов и китайских стел. Над некоторыми могилами одновременно стоят православные кресты и надмогильные стелы.

Китайские русские являются одним из 56 народов Китая. Учитывая особенности формирования данной этнической группы, нет ничего удивительного, что православие играет значительную роль в их культуре и самоидентификации. Православие китайских русских достаточно своеобразно, и это своеобразие не в последнюю очередь обусловлено влиянием китайских религиозных традиций, которые китайским русским на самом деле не менее близки, чем православная вера.

Интерес российских и китайских этнологов, фольклористов и историков к данной теме чрезвычайно высок. Не акцентируя внимания на различиях, мы попытались показать в данной статье результаты исследований китайских авторов, которые, возможно, представляют российское православие лишь в общих чертах, но тем не менее, отмечают такие особенности православия китайских русских, которые российские авторы в своих работах обходят стороной.

1. Кляус В. Л. Крестовые горы в культурном пространстве Трехречья (КНР) // Традиционная культура. 2012. № 3. С. 102–107; Кляус В. Л. Христианские сектанты в рассказах русско-китайских метисов Трехречья (КНР) // Традиционная культура. 2014, № 1. С. 88–95; Курто О. И. Русский мир в Китае. Исторический и культурный опыт взаимодействия русских и китайцев. М., 2013; Поздняев Д. Три дня в Трехречье. URL: <http://www.abirus.ru/content/564/623/626/633/752.html>; Янков А. Г., Тарасов А. П. Русские Трехречья: история и идентичность. Чита, 2012.
2. См.: Тан Сяофэн. Распространение православия в Китае с точки зрения факторов распространения религий // Мировая религиозная культура. 2012. № 6. С. 31. На кит. яз
3. Тан Гэ. Исследовательский доклад о православной культуре у китайско-русских метисов Приаргуны // Учебный периодик христианской культуры 2000. №4; Тан Гэ. О особенностях православия в районе Аргунь // Вестник Хунаньского политехнического университета. 2008. № 4. С. 61–65. На кит. яз.
4. Тан Сяофэн. Распространение православия в Китае с точки зрения факторов распространения религий // Мировая религиозная культура. 2012. № 6. С. 31. На кит. яз
5. Тан Гэ. Русская культура в Китае: антропологическое и историческое исследование. Харбин, 2010. С. 280. На кит. яз.
6. Тан Гэ. О особенностях православия в районе Аргунь // Вестник Хунаньского политехнического университета. 2008. № 4. С. 64. На кит. яз.
7. Новости недели 2012. 21 апр. (ТВ-5 Приаргунск). URL: <http://www.youtube.com/watch?v=msanOuGw6e4>.
8. Тан Гэ. О особенностях православия в районе Аргунь // Вестник Хунаньского политехнического университета. 2008. № 4. С. 62.